

Zeitschrift: Schweizerische Lehrerinnenzeitung
Herausgeber: Schweizerischer Lehrerinnenverein
Band: 53 (1948-1949)
Heft: 18

Artikel: Ferien einmal anders
Autor: C.W.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-315531>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Minderwertigkeitsgefühlen zu kämpfen — und daran trugen die zwei linken Hände nicht un wesentliche Schuld.

Solches müssen wir bedenken, wenn wir mit Kindern humorvoll sind. Es heißt sorgsam abwägen, ob nicht einerseits wohl « eine momentane Opposition entwaffnet, eine momentane Ungeschicklichkeit » begütigt wird — anderseits aber Keime gelegt werden zu allerhand Schwierigkeiten.

Wenn die Kinder üble Laune haben

Zürnt und brummt der kleine Zwerg,
Nimmt er alles überzwerch,
Ein Backofen für ein Bierglas,
Den Mehlsack für ein Weinfäß,
Den Kirschbaum für ein Besenstiel,

Den Flederwisch für ein Windmühl,
Die Katz für eine Wachtel,
Das Sieb für eine Schachtel,
Das Hackbrett für ein Löffel,
Den Hansel für den Stöffel.

Aus: Des Knaben Wunderhorn. Achim von Arnim — Clemens Brentano. Amerbach-Verlag, Basel.

Ferien einmal anders

Die Praktikantinnenhilfe Pro Juventute in Zürich, Seefeldstraße 8, ersuchte unsere Sektion durch Herrn Prof. Dr. Thürer, Präsident der Patenschaft der Stadt St. Gallen über München, voriges Jahr um Aufnahme einiger Absolventinnen des Münchner Lehrerinnenseminars Pasching für ein paar Tage. Kolleginnen aus Stadt und Land erklärten sich sofort bereit, die Münchnerinnen aufzunehmen und ihnen auch ihre Schultüren zu öffnen. Über dieses Entgegenkommen waren die Gäste sehr erfreut, sie erhielten so einen Einblick in die verschiedenen Schultypen unseres Kantons, die, trotz vieler Mängel, von ihrem Standpunkt aus paradiesisch sind.

Die Verhältnisse aber, die sie in den Familien trafen, in denen ihre Hilfe nötig: Trinkerfamilien, kinderreiche Familien mit primitivsten Lebensbedingungen, zeigten ihnen, daß auch bei uns nicht alles so rosig, wie es von außen oft scheint.

Trotzdem schieden sie mit dem festen Vorsatz, wieder zu kommen, und das Wissen um die Sorgen der Beneideten ließ auch sie den Weg leichter zurückfinden in die eigene Not. *Stini Fausch, St. Gallen.*

Daß auch Schweizer Lehrerinnen und Seminaristinnen ihre Ferien da und dort *mit Gewinn* anders als üblich verbringen, zeigt folgendes Beispiel, das zur Nachahmung empfohlen sei!

Rheintal. Schon ist es eine Woche her, seitdem ich zurückgekehrt bin von meinem zweiwöchigen Praktikum im Rheintal. Beschreiben lassen sich die vielen schönen Eindrücke und Erlebnisse wohl kaum, die ich erleben durfte inmitten einer lieben zehnköpfigen Familie. Die acht Kinder waren mir vom ersten Tage an so anhänglich, daß es mir schwer wurde, von ihnen Abschied zu nehmen. Meine Praktikumszeit fiel in eine graue, düstere Regenzeit, selten nur hatten wir einen Sonnentag. Die sieben Buben und das kleine Vroneli mußte man deshalb meistens in der bescheidenen Stube drin haben, wo es aber kein Spielzeug und nichts gab, womit man die wilde Gesellschaft hätte ruhig halten können. Ich selber nähte fast immer in diesem Raum: denn die Frau brauchte in dieser Arbeit am notwendigsten Hilfe. Stoffe hatte Frau St. von früheren Geschenken her genügend vorrätig, Zeit und genügendes Können fehlten ihr aber immer, um sie zu ver-

arbeiten. Jeder der Buben samt dem Vater erhielt ein neues Hemd, das sie an meinem Abschiedstag alle trugen und sehr stolz darauf waren.

Fast immer war meine Nähmaschine umringt von Buben, die tausend Fragen wußten. Groß war ihre Freude immer, wenn ich ihnen irgend etwas zeigte, womit sie sich beschäftigen konnten. Mit Knöpfen konnten sie sich stundenlang verweilen. Frau St. saß in jeder freien Minute zu mir, um mir von ihrem Schickal und ihren Nöten zu erzählen, es war für sie ein großes Bedürfnis, sich einem andern Menschen so ganz anzuvertrauen; denn nicht viel Verständnis kann sie von daheim oder von Nachbarsleuten erwarten.



Sie sagte mir, daß das für sie jetzt die schönsten Stunden seien, wenn sie sich so richtig aussprechen könne. Sie interessierte sich auch bei jeder Arbeit, wie sie gemacht würde, für alles, was sie lernen kann, ist sie dankbar.

Trotzdem das Leben auf dem K. im Vergleich zu dem unsrigen sehr einfach ist, möchte ich doch vielen anraten, ihre Ferien einmal so zu verbringen. Ich glaube, von einem Kurhaus oder Hotel trägt man nicht so viel innere Zufriedenheit und nicht so viel Beglückung heim wie von einer Hilfe, wo sie am nötigsten war. Wenn ich gesund bleibe, werde ich nächstes Jahr wieder gehen.
C. W., Arbeitslehrerin.

29. Schweizerischer Lehrertag

und Jubiläumsfeier des Schweizerischen Lehrervereins, 2. und 3. Juli 1949 in Zürich

Die Festschrift « Hundert Jahre Schweizerischer Lehrerverein » wird als stark erweiterte Nummer 25 der « Schweizerischen Lehrerzeitung » herausgegeben und den Abonnenten der « SLZ » am 25. Juni zugestellt. Nicht-Abonnenten können die Festschrift bis zum 20. Juni beim Sekretariat des Schweizerischen Lehrervereins (Postfach Zürich 35) bestellen.
-- Die Zustellung erfolgt per Nachnahme zu Fr. 1.20 (Porto inbegriffen).